

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

## A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. június 14.)

a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított partnerségi megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás aláírásának és hatálybalépésének időpontja között alkalmazandó átmeneti intézkedésekkel kapcsolatban az AKCS–EU Miniszterek Tanácsában az Európai Unió által képviselendő álláspontról

(2010/614/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt<sup>(1)</sup> és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított<sup>(2)</sup> partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a cotonoui megállapodás) és különösen annak 95. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A cotonoui megállapodást húszéves időtartamra kötötték meg, amely 2000. március 1-jén vette kezdetét. Annak lehetőségéről is rendelkeztek azonban, hogy ötvenente felülvizsgálati eljárás keretében módosítsák.
- (2) A cotonoui megállapodás első módosításával kapcsolatos tárgyalások 2005. február 23-án Brüsszelben lezárultak. A módosító megállapodást 2005. június 25-én írták alá Luxembourgban, és 2008. július 1-jén lépett hatályba.
- (3) 2009. február 23-án a Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjaival a cotonoui megállapodás második módosítása céljából.

(4) A tárgyalásokat 2010. március 19-én a cotonoui megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) alapjául szolgáló szövegeknek az AKCS–EU Miniszterek Tanácsának egy rendkívüli ülésén történő parafálásával lezárták.

(5) A megállapodás, amelyet 2010. június 22-én írnak alá Ouagadougouban, a cotonoui megállapodás 93. cikkében említett megerősítési eljárás lezárását követően fog lép hatályba.

(6) A cotonoui megállapodás 95. cikkének (3) bekezdésével összhangban az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa átmeneti intézkedéseket fogad el, amelyekre a megállapodás aláírása és hatálybalépése közötti időszak vonatkozásában van szükség.

(7) A megállapodás ideiglenes alkalmazása átmeneti intézkedéseinek szükségesnek és elégségesnek kell lenniük,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*Egyetlen cikk*

Az AKCS–EU Miniszterek Tanácsában az Európai Unió által képviselendő álláspont a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított partnerségi megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) aláírása és hatálybalépése közötti időszakban alkalmazandó átmeneti intézkedések tekintetében az, hogy jóváhagyja a megállapodás ideiglenes alkalmazását az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa csatolt határozattervezetének feltételei szerint.

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 27. o.

A határozattervezet kisebb módosításaira sor kerülhet anélkül, hogy e határozatot módosítani kellene.

Kelt Luxembourgban, 2010. június 14-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
D. LÓPEZ GARRIDO

---

## MELLÉKLET

## TERVEZET AZ AKCS–EU MINISZTEREK TANÁCSÁNAK .../2010 HATÁROZATA

(2010. június 22.)

a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított partnerségi megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás aláírása és hatálybalépése közötti időszakban alkalmazandó átmeneti intézkedésekről

AZ AKCS–EK MINISZTEREK TANÁCSA,

tekintettel a Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt<sup>(1)</sup> és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított<sup>(2)</sup> partnerségi megállapodásra (a továbbiakban: a cotonoui megállapodás) és különösen annak 95. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A cotonoui megállapodást húszéves időtartamra kötötték meg, amely 2000. március 1-jén vette kezdetét. Annak lehetőségéről is rendelkeztek, hogy a rendelkezéseit évente felülvizsgálati eljárás keretében módosíthatják.
- (2) A cotonoui megállapodás első felülvizsgálatával kapcsolatos tárgyalások 2005. február 23-án Brüsszelben lezárultak. A módosító megállapodást 2005. június 25-én írták alá Luxembourgban, és 2008. július 1-jén lépett hatályba.
- (3) A cotonoui megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló tárgyalásokat hivatalosan az AKCS–EU Miniszterek Tanácsának 2009. május 29-i ülésén kezdték meg, és 2010. március 19-én Brüsszelben zárták le. A cotonoui megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás), amelyet 2010. június 22-én írtak alá Ouagadougouban, a cotonoui megállapodás 93. cikkében említett megerősítési eljárás lezárását követően lép hatályba.
- (4) A cotonoui megállapodás 95. cikke (3) bekezdésével összhangban az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa ideiglenes intézkedéseket fogad el, amelyekre a megállapodás aláírása és hatálybalépése közötti időszak vonatkozásában van szükség.

- (5) Az Európai Unió, a tagállamai és az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai (a továbbiakban: a felek) helyénvalónak tartják a megállapodás ideiglenes alkalmazását, amelyre az aláírás időpontjától kezdve kerül sor.
- (6) A felek törekedni fognak arra, hogy a megállapodás aláírásának időpontjától számított két éven belül elvégezzék a megerősítési eljárásokat,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

**A megállapodás ideiglenes alkalmazása**

A Cotonouban 2000. június 23-án, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjai, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között aláírt és Luxembourgban 2005. június 25-én első alkalommal módosított partnerségi megállapodás második alkalommal történő módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) aláírásának időpontjától ideiglenesen alkalmazandó.

## 2. cikk

**E határozat végrehajtása és a megállapodás hatálybalépése**

Az Unió minden szükséges lépést megtesz e határozat teljes mértékű végrehajtásának biztosítása érdekében. Az AKCS–EK Miniszterek Tanácsa felkéri az Unió tagállamait és az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok csoportjának tagjait, hogy tegyék meg az e határozat végrehajtásához szükségesnek ítélt intézkedéseket.

A felek törekednek arra, hogy a megállapodás aláírásának időpontjától számított két éven belül végrehajtsák a teljes hatálybalépéshez szükséges összes eljárást.

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 27. o.

*3. cikk***E határozat hatálybalépése és érvényessége**

Ez a határozat a megállapodás aláírásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot a megállapodás hatálybalépéséig kell alkalmazni.

Kelt Ouagadougouban, 2010. június 22-én.

*az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa részéről  
az elnök*

---